

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 53 (1935)
Heft: 92

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 20. April
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 20 avril
1935

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 92

Rédaction und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Koloncelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 92

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Société Générale de l'Horlogerie Suisse S.A.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenauweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Belgique: Contingement des tubes et tuyaux en fer ou en acier.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblättern, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil élargi, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (6060⁴)
Gemeinschuldnerin: Brauchli Johanna geb. Keller, Frau, geb. 1891, von Wigoltingen (Thurgau), wohnhaft Forchstrasse 109, in Zollikerberg, Inhaberin des Mercerie- und Manufakturwarengeschäftes Cramerstrasse Nr. 8, in Zürich 4.
Datum der Konkursöffnung: 22. März 1935.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 26. April 1935.

Kt. Bern Konkursamt Oberhasli in Meiringen (1869)
Gemeinschuldner: Lütolf-Köhler Konrad, Hotel Viktoria, Reuti, Hasliberg.
Datum der Konkursöffnung: 2. April 1935.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 11. Mai 1935.

Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (1863)
Gemeinschuldner: Haug Fritz, Spenglermeister, Gerliswil, Gemeinde Emmen.
Datum der Konkursöffnung: 1. April 1935.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. April 1935, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum «Bären», in Rothenburg.
Eingabefrist: Bis 20. Mai 1935.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1870)
Faillite: Magnin Louise, née Andrey, épouse de Jean, de Hauteville, épicerie, mercerie, boulangerie, à Montévrax.
Propriétaire des art. 8 et 9 b de Montévrax.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 avril 1935.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 10 mai 1935.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1871)
Failli: Moser-Dubach Ernest; fils de Christian, de Steffisburg, ci-devant tenancier de l'Hôtel du Boeuf, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 avril 1935.
Première assemblée des créanciers: Mardi 23 avril 1935, à 10 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 20 mai 1935.

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (6080⁴)
Gemeinschuldner: Solenthaler Friedrich, Möbelwerke, in Bleiken-Wattwil, bürgerlich von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.).
Konkursöffnung: 3./13. April 1935.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. Mai 1935, nachmittags 3¼ Uhr, im Hotel «Jakobshof», in Wattwil.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 20. Mai 1935.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 11. Mai 1935, betreffend nachstehende Liegenschaft in Bleiken-Wattwil: Parzelle 325, II Plan 12 (in Wiesental-Wattwil):

1. Wohnhaus, assek. unter Nr. 2182 für Fr. 28,000. —;
2. Schreinerwerkstätte mit Anbau, assek. unter Nr. 1935 für Fr. 14,000;
3. Bretterhütte mit Magazin, assek. unter Nr. 2187 für Fr. 2400. —;

4. Maschinengebäude mit Dampfkesselanlage, assek. unter Nr. 2193 für Fr. 5000. —;
 5. Gebäudegrundfläche 6 Aren 60 m²;
 6. Hofraum, Garten und Lagerplätze 11 Aren 19 m²;
 7. Wiese und Acker 91 Aren 89 m²;
 8. Bäche 16 m²;
 9. Maschinenzugehör laut Verzeichnis.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt Neutoggenburg zur Einsicht aufliegt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1894)
Liquidazione n° 8/1935.

Fallito: Ditta Bianchi Giuseppe, impresa costruzioni, Lugano.
Decreto apertura fallimento: 10 aprile 1935.
Prima assemblea di creditori: 29 aprile 1935, ore 15, presso l'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: 20 maggio 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1880)
Faillite: Garage et ateliers des Jordils S. A., à Lausanne.
Date du prononcé: 16 avril 1935.
Première assemblée des créanciers: Lundi 29 avril 1935, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 20 mai 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (1864)
Faillite: Société anonyme Ciné-Union, villa Hauterive, 5, Rue de la Paix, à Montreux (exploitation des cinématographes Apollo et Palace).
Date de l'ouverture de la faillite: 5 avril 1935.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 25 avril 1935, 16 heures, en Maison de Ville, les Planches-Montreux.
Délai pour les productions: 20 mai 1935.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1881)
Faillite: Kurth-Montandon Willy, négociant en vins, à Prilly.
Date du prononcé: 9 avril 1935.
Délai pour avancer les frais (par fr. 200. —): 30 avril 1935.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1872)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Clémenton Henri-Marcel, de Courroux (Berne), précédemment Hôtel du Cerf, Rue de l'Ancien Hôtel-de-Ville 4, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 5 décembre 1933, par le président du Tribunal I, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 15 avril 1935 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 avril 1935 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la liquidation sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation (SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (6076¹)
Lastenverzeichnisse.

In der gemäss Art. 134 V. Z. G. angeordneten konkursamtlichen Liquidation der Grundstücke der Genossenschaft Wolfhag, Elsastrasse Nr. 17, Zürich 4, liegen die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung derselben sind bis zum 27. April 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (6079¹)

Im Konkurse über die Atlanta Radio A.-G., Forchstrasse 67, in Zürich, Import, Fabrikation und Handel in Radioapparaten aller Art, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (6081¹)
Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über die Firma Zanni Miro, Bangeschäft, auf Dorf, Männedorf (Inhaberin: Frau Wwe. Helena Zanni-Ruetz) liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1882)

Im Konkurse über Lauber Ludwig, Buchhandlung, Zürichstrasse Nr. 4, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche zur Einsicht auf und sind Begehren um Abtretung der Massrechte gemäss Art. 260 SchKG. binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes geltend zu machen.

Ct. du Valais *Office des faillites de Martigny* (1883)
Faillite: Beeri Delphine-Augusta, boucherie chevaline, Martigny-Bourg.

L'état de collocation de cette faillite est déposé à nouveau pour cause de consignes tardives.
Délai pour l'attaquer: 10 jours.

Stato di ripartizione e conto finale (L. E. F. 263.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1865)
Deposito dello stato di riparto.

Fallimento n° 1/1934.
Data del deposito: 20 aprile 1935.
Termine per le contestazioni: Entro 10 giorni.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1884)
Gemeinschuldner: Garfunkel Emil, Pelzwaren en gros, Löwenstrasse Nr. 17, in Zürich, wohnhaft Ottikerstrasse 35, in Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 15. April 1935.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1885)
Gemeinschuldner: Neumaier-Huber Gustav, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Wehntalerstrasse 111, in Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 12. April 1935.

Kt. Luzern *Konkursamt Altishofen in Dagmersellen* (1873)
Das Konkursverfahren über Kunz Johann, gew. Fabrikant, Wauwil, nun in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau, vom 16. April 1935, als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Bucheggberg in Solothurn* (1860)
Gemeinschuldner: Baumann Franz, Josefs, Maurermeister, in Nennigkofen.
Datum des Schlusses: 10. April 1935.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1874)
Faillite: A la Tricoteuse S.A. en liq., à Fribourg.
Date de la révocation: 17 avril 1935.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1868)
Im Konkursverfahren gegen Stucki Otto, Garagier, an der Bernstrasse, Steffisburg, gelangt Dienstag, den 28. Mai 1935, nachmittags von 2 Uhr an, im Hotel «Bären», in Thun, infolge Nichterfüllung der Steigerungsbedingungen an eine 11 öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:
In der Einwohnergemeinde Thun:
Grundstück Nr. 1150.

Eine Besetzung an der Pestalozzistrasse, Plan 39 a, enthaltend:
a) Das Wohn- und Geschäftshaus Nr. 10, brandversichert für Fr. 39,900.
b) 4,97 Aren Gebäudeplatz, Hofraum und Garten.
Grundsteuerschätzung: Fr. 44,400. —
Amtliche Schätzung: > 42,000. —

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

An der ersten Steigerung fiel ein Angebot im Betrage von Fr. 42,000.
Thun, den 17. April 1935. Konkursamt Thun:
Kunz.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (6082²)
Erste Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse des Walther Fritz, Schuhhändler, in Aarau, gelangt nachbeschriebene Liegenschaft am Dienstag, den 21. Mai 1935, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant zum Affenkasten, in Aarau, an erste öffentliche Steigerung, nämlich:

Grundbuch Aarau Nr. 2349. Kat. Plan 26, Parzelle Nr. 2529.	Schätzung:
a) 11,79 Aren Hausplatz und Garten, an der Fröhlichstrasse	5,895. —
b) Wohnhaus Nr. 2644, brandversichert, an der	53,000. —
Anmerkung: Bau- u. Gewerbebeschränkung gemäss Spezialbauordnung.	
	53,895. —

Konkursamtliche Gesamtschätzung: 53,000. —

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 7. Mai 1935 hinweg während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 16. April 1935. Konkursamt Aarau.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1886)
 Enchères publiques d'un garage. — Vente définitive.

Le mercredi 15 mai 1935 à 14 heures à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rue Léopold Robert 3, salle du rez-de-chaussée, l'administration de la masse en faillite de Vuilleumier Paul, fab. de boîtes de montres à La Chaux-de-Fonds, procédera à la vente du garage dépendant de la dite masse et désigné comme suit au cadastre des Eplatures:

Article 1265, plan Fo 3 No 222, rue des Entilles, place à bâtir de 53 m² sur laquelle il a été édifié un garage. Ce dernier est situé vis-à-vis de l'Usine électrique, sur la rue des Entilles.

Assurance: fr. 3000 plus 50%.

Estimation officielle: fr. 1000.

Les conditions de la vente, qui sera définitive, seront déposées à l'Office dès le 4 mai 1935.

La Chaux-de-Fonds, le 17 avril 1935.

Office des Faillites,
 Le Préposé:
 A. Chopard.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldners ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Schwyz Konkurskreis March (1888)
 Schuldner: Wieser-Sälzle Xaver, Handlung, in Siebnen-Wangen.

Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes March in Lachen: 11. April 1935.

Sachwalter: Jurt Alois, Betreibungsbeamter, Lachen.
 Eingabefrist: Bis 10. Mai 1935. Die Anmeldungen sind schriftlich einzureichen.
 Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Mai 1935, nachmittags 3 Uhr, im «Hotel Bären», in Siebnen.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters in Lachen.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1875)

Débiteur: Guhl Louis, fils de Robert, de Steckborn, café-restaurant Continental, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis: 16 avril 1935.
 Commissaire: Office des Faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 10 mai 1935.
 Assemblée des créanciers: Vendredi 31 mai 1935, à 11 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: Dès le 21 mai 1935.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Werdenberg (1887)

Schuldner: Locher Albert, Herrenkonfektion, Bahnhofstrasse, Buchs.
 Datum der Stundungsbewilligung mit Entscheid des Bezirksgerichtes Werdenberg: 16. April 1935.

Sachwalter: Dr. H. Beusch, Konkursbeamter, Buchs.
 Eingabefrist: Bis 17. Mai 1935. Anmeldung der Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. Mai 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthaus z. Bahnhof, in Buchs.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
 (SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (1876)

Das Bezirksgericht Zofingen hat mit Beschluss vom 13. April 1935 die dem Baltisberger Johann, mech. Zimmerei, Schreinerei und Chaletfabrik, in Vorderwald, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 2. Juli 1935 verlängert. Die auf den 23. April 1935 angesetzte Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages wird neu angesetzt auf den 20. Juni 1935, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal zu Zofingen. Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Zofingen, den 17. April 1935.

Der Sachwalter:
 Gottlieb Lüscher, Notar.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (1867)

Par décision du 10 avril 1935, le président du Tribunal du district de Vevey a prolongé de deux mois à partir du 1^{er} mai 1935, le sursis concordataire accordé le 1^{er} mars 1935 à votre débitrice, la Société en nom collectif Bardet & Chappuis, cinéma Sélect, à Vevey.

L'assemblée des créanciers fixée au jeudi 18 avril 1935 est renvoyée au mardi 18 juin 1935, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.

Les intéressés pourront prendre connaissance des pièces dès le 8 juin 1935, au bureau du commissaire.

Vevey, le 15 avril 1935.

Le commissaire au sursis:
 A. Marendaz.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1877)

Par jugement du 16 avril 1935, le Tribunal de première instance a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 26 février 1935 à Beltramo Carlo, Café du Nord, 12, Grand Quai, et 81, Rue du Rhône, à Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le samedi 8 juin 1935, à 10 h., à la Salle des Assemblées de Faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis:
 M. Lachat.

Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (1889)

Concordato non riescito, revoca di moratoria.

La Pretura di Bellinzona notifica che il concordato proposto da Morandi Giovanni, cavatore pietrame, Arbedo, è caduto; di conseguenza la moratoria concessa il 27 febbraio 1935 è revocata.

Bellinzona, il 17 aprile 1935.

Il seg. assess. F. Blaggi.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. St. Gallen I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen (1890)

Schuldnerin: Firma A n d e r e s W. & M., Manufacturwaren en gros, Vadianstrasse 28, St. Gallen.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 8. Mai 1935, vormittags 10 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude St. Gallen.

St. Gallen, den 17. April 1935.

Der Gerichtsschreiber:
 Dr. P. Schreiber.

Ct. Ticino Pretura di Locarno (1878)

La Pretura di Locarno ha fissato l'udienza del 25 corrente, alle ore 10 ant., per la discussione sul concordato proposto da Negri Riccardo, garage, in Gordola, ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla richiesta omologazione, a norma dell'art. 304 L. F. E. F.

Locarno, il 16 aprile 1935.

Per la Pretura:
 D. Degiorgi, assess.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Ct. de Berne Tribunal de Porrentruy (1891)

A notre audience du 26 mars 1935, nous avons homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre Donzé Alice, négociante, à Porrentruy, et ses créanciers. M^e Hubert Piquerez, avocat, à Porrentruy, a été désigné en qualité de liquidateur.

Ce jugement, devenu définitif, est rendu public par les présentes.

Porrentruy, 16 avril 1935.

Le président du Tribunal:
 Dr. Alf. Ribeaud.

Kt. Aargau Bezirksgericht Baden (1879)

Der von Engelberg Nathan, Kaufmann z. billigen Quelle, in Wettingen, Landstrasse 23, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 90 %, zahlbar 15 % bei der gerichtlichen Bestätigung und 15 % 2 Monate später, abgeschlossene Nachlassvertrag ist mit Urteil des Bezirksgerichtes Baden vom 9. April 1935 gerichtlich bestätigt worden.

Baden, den 17. April 1935.

Bezirksgericht.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932 und Ergänzung vom 27. März 1934.)

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1892)

Nachlassstundung und Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens.

Der Amtsgerichts-Vizepräsident von Luzern-Stadt hat durch Entscheid vom 27. März 1935 dem Giger C., Eigentümer des Hotels Beau-rivage, Haldenstrasse 37, Luzern eine Nachlassstundung von 4 Monaten und gleichzeitig die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens bewilligt.

Als Sachwalter wurde bezeichnet: Ed. Morf, Zentralschweiz. Treuhand-Institut, Kasimir-Pfyfferstr. 1, Luzern.

Das Pfandnachlassverfahren erstreckt sich auf die Liegenschaft Nr. 1a und Nr. 1b Hotel Beau-rivage, Oekonomiegebäude und Hofraum, Haldenstrasse 37 in Luzern, Grundstück Nr. 737 mit Tavernenwirtschaftsrecht, nebst als Zugehör mitverpfändetem Mobilien und Inventar, mit den darauf haftenden Grundpfandforderungen und -Zinsen.

Die Pfand- und Kurrentgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 11. Mai 1935 beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Die Pfandgläubiger werden überdies ersucht, ihre Zinsforderungen bis zum 30. April 1935 zu berechnen, die Pfandtitel einzureichen und die Bürgen anzugeben, unter der Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Das Datum der Gläubigerversammlung und die Auflage der Akten werden nach Eingang des Berichtes der Eidgen. Pfandschätzungskommission festgesetzt und den Gläubigern zur Kenntnis gebracht.

Luzern, den 16. April 1935.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
 Ed. Morf,
 Zentralschweiz. Treuhand-Institut

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Schaffhausen *Bezirksgericht Schaffhausen* (1893)

Bekanntmachung betreffend Aufschub des Konkurses.

Gestützt auf einen Bericht des vom Verwaltungsrat der A.-G. H. Sigg & Co., Lack- und Farbenfabrik, Schaffhausen, bevollmächtigten alleinzeichnungsberechtigten Interimsgeschäftsführers und ein von einer grossen Anzahl von Gläubigern der genannten Gesellschaft gestelltes. Begehren hat der Konkursrichter des Bezirks Schaffhausen am 16. April 1935 verfügt, es sei von der Eröffnung des Konkurses über das Vermögen der A.-G. H. Sigg & Co., Lack- und Farbenfabrik, Schaffhausen, für einstweiligen Umgang zu nehmen; allfällige gegen die Gesellschaft laufende Betreibungen seien eingestellt und neue dürften nicht angedehnt werden. Gleichzeitig ist Herr R. Bendel, Vizedirektor der Fides-Treuhand-Vereinigung Schaffhausen, als Kurator im Sinne von Art. 657, Abs. 3 O. R. bestellt worden, mit dem Auftrag, dem Konkursrichter bis spätestens Ende Juni 1935 über die Möglichkeit einer Sanierung des Geschäftes Bericht zu erstatten.

Gegenüber dieser Verfügung kann innert 10 Tagen der Rekurs an das Obergericht des Kantons Schaffhausen erklärt werden.

Schaffhausen, den 16. April 1935.

Der Bezirksrichter von Schaffhausen
als Konkursrichter:
Dr. W. Habieht.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

Ferblanterie, etc. — 1935. 16 avril. Le chef de la maison Virgile Bertoncini, à Lausanne, est Virgile Bertoncini allié Fortis, d'Italie, à Lausanne. Entreprise de ferblanterie, couverture et appareillage. Chêneau de Bourg 30.

Exploitation de brevets. — 16 avril. Dans son assemblée générale du 12 avril 1935, la société anonyme S. N. I. M. S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 juin 1934), a pris acte de la démission de l'administrateur Frank-André Etienne, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: Florence-B. Polkinghorne, de nationalité britannique, sans profession, à Lausanne, laquelle a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Rue de Genève 42, chez le Dr. Marius Piolino, chimiste.

Marchandises diverses. — 16 avril. Le chef de la maison Louis Crausaz, à Lausanne, est Louis Crausaz allié Zettler, de Lutry et Hermenches, à Lausanne. Représentations en articles et marchandises divers. Rue Neuve 6.

Société immobilière. — 16 avril. Dans leur assemblée générale du 11 avril 1935, les actionnaires de la société anonyme Trey Blanc-Les Bruyères A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 25,000, divisé en 25 actions de fr. 1000 est porté à fr. 80,000 par l'émission de 55 actions nouvelles de fr. 1000, nominatives, ce en paiement de créances. Le capital social est ainsi de fr. 80,000, divisé en 80 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

Société immobilière. — 16 avril. Dans leur assemblée générale du 11 avril 1935, les actionnaires de la société anonyme Trey Blanc-Les Bruyères B., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, est porté à fr. 40,000, par l'émission de 30 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, nominatives, ce en paiement de créances. Le capital social est ainsi de fr. 40,000, divisé en 40 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

Société immobilière. — 16 avril. Dans leur assemblée générale du 11 avril 1935, les actionnaires de la société anonyme Trey Blanc-Les Bruyères C., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 15,000, divisé en 15 actions de fr. 1000 chacune, est porté à fr. 50,000, par l'émission de 35 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, nominatives, ce en paiement de créances. Le capital social de fr. 50,000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

Objets d'art. — 16 avril. Le chef de la maison René-D. Blanc, à Lausanne, est René-Daniel, fils de Hector Blanc, de Travers (Neuchâtel), à Lausanne. Représentations en objets d'art et divers. Rue Petit Rocher 2.

Bureau de Nyon

16 avril. Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), société anonyme avec siège social à Bâle et succursale à Nyon (F. o. s. du c. du 11 août 1934, page 2252, et 17 janvier 1935, page 148). Le conseil d'administration a désigné Armand Dreyfus, de Genève, à Zurich, premier vice-président, et Dr. Jacques Brodbeck, de Bâle, à Arlesheim, deuxième vice-président. Il a été conféré au Dr. Jacques Brodbeck la faculté de signer collectivement à deux pour la société avec un des autres ayants-droits. Le premier vice-président Armand Dreyfus possède déjà la signature. Dr. h. c. Henri Bolli ne fait plus partie du conseil d'administration. L'assemblée générale des actionnaires du 1^{er} mars 1935 a élu comme nouveaux membres du conseil d'administration: Frédéric Baumgartner, président du conseil d'administration des sociétés d'assurances Helvétia à St-Gall, de et à St-Gall, et Matthias Ehinger, banquier, de et à Bâle, qui ne possèdent pas la signature.

Immeubles pour cliniques. — 16 avril. Les Rives de Prangins S. A., société anonyme dont le siège est à Prangins (F. o. s. du c. du 17 août 1934, page 2307). Dans leur assemblée générale ordinaire du 4 avril 1935, les actionnaires ont désigné en qualité d'administrateur, en remplacement de René Hentsch, dont la signature est éteinte, Louis Gillieron, de Rivaz et Genève, banquier, domicilié à Genève. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs.

Bureau d'Orbe

Laiterie, fromagerie. — 16 avril. Le chef de la maison Emile Richard, à Valeyres-sous-Rances, est Emile-Ernest, fils d'Ernest Richard, originaire d'Ursenbach (Berne), domicilié à Valeyres-sous-Rances. Laiterie et fromagerie.

Bureau de Vevey

Cinéma. — 15 avril. La raison Emile Hinterhauser, à Vevey, exploitation du «Cinéma Oriental» (F. o. s. du c. des 27 avril 1923, n° 97, page 851; 22 août 1934, n° 195, page 2355), est radiée ensuite de remise de commerce.

Cinéma. — 15 avril. Le chef de la maison Emilie Hinterhauser, à Vevey, est Emilie née Gleyre, femme autorisée de Emile-Antoine Hinterhauser, originaire de Bcrg (Thurgovie), domiciliée à Vevey. Exploitation du «Cinéma Oriental». Place Orientale.

Chauffages centraux, installations sanitaires. — 15 avril. Le chef de la maison Martin Muggli, à la Tour-de-Peilz, est Martin, fils de Ernest-Jérémie Muggli, originaire de Bâretswil (Zurich), domicilié à la Tour-de-Peilz. Chauffages centraux et installations sanitaires. 5, Rue des Terraux.

Primeurs et conserves. — 15 avril. Le chef de la maison Carlo Tettamenti, à Montreux, les Planches, est Carlo, fils de Giuseppe Tettamenti, de nationalité italienne, domicilié à Montreux-Châtelard, séparé de biens de Rosa, née Monico. Primeurs et conserves. 3, Rue du Quai.

16 avril. La Société Anonyme du Journal «Le Cinéma Suisse» dont le siège est à Montreux-Planches (F. o. s. du c. du 29 décembre 1928, n° 305, page 2464), fait inscrire que ses locaux et bureau sont actuellement à l'Avenue du Kursaal n° 10.

Alimentation, épicerie. — 16 avril. La raison Adrien Chappot, à Tavel s. Clarens, alimentation, épicerie (F. o. s. du c. du 28 janvier 1933, n° 23, page 235), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Elise Chappot», au dit lieu.

Alimentation, épicerie. — 16 avril. Le chef de la maison Elise Chappot, à Tavel s. Clarens, le Châtelard, est Elise-Lucie née Don-dénaz, femme autorisée et séparée de biens de Joseph Chappot, originaire de Liddes, domiciliée à Tavel s. Clarens. Cette maison reprend l'actif et le passif de la maison «Adrien Chappot», radiée. Alimentation, épicerie. Tavel s. Clarens.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Tabacs, cigares. — 1935. 13 avril. La raison Adrien Bertrand, tabacs, cigares, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 19 août 1920, n° 213), est radiée ensuite de radiation du titulaire.

13 avril. La société anonyme Société Immobilière du Grand Pont S. A., à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 31 décembre 1929, n° 306), fait inscrire que les bureaux sont actuellement Rue de l'Hôtel de Ville 21 a, au domicile de l'administrateur.

Bureau de Neuchâtel

Société immobilière. — 15 avril. Aux termes d'un procès-verbal authentique du 5 avril 1935, reçu Albert Brauen, docteur en droit et notaire, à Neuchâtel, il résulte que la société immobilière Le Nid du Crô S. A., société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 1^{er} novembre 1934, n° 256, page 3023), a été dissoute. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

Bestiaux. — 1935. 15 avril. La maison Alfred Roschi, inscrite jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 4 février 1925, page 190), a renoncé au commerce de marchandise diverse et ne reste inscrite que pour son commerce de bestiaux. Elle a transféré son siège commercial à Satigny lieu dit «Ferme de la Californie». Le titulaire Alfred Roschi, actuellement domicilié à Satigny, étant divorcé de Fanny-Louise née Bollor, la mention de sa séparation de biens est en conséquence supprimée.

Boucherie-charcuterie. — 15 avril. Le chef de la maison Ernest Schorer, à Genève, est Ernest-Rudolf Schorer, de Wangen a. A. (Berne), domicilié à Genève. Boucherie-charcuterie. Rue de la Terrassière 22.

Textiles. — 15 avril. La maison Armand Trollux-Galopin, commission et représentations commerciales, spécialement en textiles, inscrite jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 11 décembre 1928, page 2345), a transféré son siège commercial à Chêne-Bougeries, Chemin de Grange-Bonnet n° 20, «Villa La Sauvagère».

Charcuterie. — 15 avril. Le chef de la maison Paul Descombes, à Genève, est Paul-Joseph Descombes soit Descombes, de Carouge, domicilié au Petit-Lancy (Lancy), exploitation d'une charcuterie. Rue des Deux-Ponts 18.

15 avril. Société Forestière de Genève S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 février 1934, page 496). L'administrateur Albert Jossua, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 18, rue de Hesse (bureaux de la Banque d'Escompte Suisse).

Tabacs, cigarettes, etc. — 15 avril. La maison P. Smyrloglou, à Genève (F. o. s. du c. du 26 décembre 1917, page 2009), modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Commerce de tabacs et cigarettes et représentation d'articles divers. Le titulaire Pavlos dit Paul Smyrloglou est actuellement de nationalité grecque, domicilié à Genève. Les locaux de la maison sont: Avenue William-Favre 12.

15 avril. L'adresse des maisons ci-après est rectifiée d'office:

a) ensuite du changement officiel de la désignation de la rue:

Articles de pansements, chirurgie, etc. — M. Bovard (F. o. s. du c. du 25 janvier 1933, page 209), fabrique d'articles de pansements, de chirurgie et d'hygiène à l'enseigne «A l'Ambulance», à Genève, rue Micheli-du-Crest 1.

Produits laitiers. — Brennenstuhl (F. o. s. du c. du 23 juillet 1931, page 1617), commerce de produits laitiers, à Thônex, Avenue des Verchères 13b.

Boucherie. — Conrad Roesch (F. o. s. du c. du 6 octobre 1921, page 1946), boucherie, à Genève, Place Isaac-Mercier 1.

b) ensuite du changement officiel de la numérotation municipale:

Ferblanterie, etc. — Marius Ramelet (F. o. s. du c. du 20 décembre 1924, page 2092), entreprise de ferblanterie, plomberie et appareillage, à Genève, rue Voltaire 14.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 85490. Hinterlegungsdatum: 3. April 1935, 18¼ Uhr.
Schuhfabrik Kreuzlingen A.-G., Kreuzlingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, sowie Bestandteile und Zubehör zu Schuhwaren.

RIGI
Tradition

Nr. 85491. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1935, 14 Uhr.
Hedlons Auerbach, Mohrenstrasse 20—21, Berlin W. 8 (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Krawatten, Squares, Scarfs, Schals, Strickbinder, Taschentücher, Pyjamas, Morgenanzüge, Bademäntel, Badeanzüge, Hosenträger, Herrenunterzeuge, Herrengürtel, Handschuhe.



Nr. 85492. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1935, 19 Uhr.
Migros A. G., Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
Handelsmarke.

Lebensmittel, insbesondere Mayonnaise, Salatsaucen.

maynette

Nr. 85493. Hinterlegungsdatum: 7. März 1935, 18¾ Uhr.
Det Danske Medicinal- & Kemikalie-Kompagni A/S., Prags Boulevard 37, Kopenhagen (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel gegen perniziöse Anämie.

PYLORIN

Nr. 85494. Hinterlegungsdatum: 13. März 1935, 4 Uhr.
Phil. Zucker Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 11, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge aller Art und deren sämtliche Bestandteile und Zubehörden.

ALUMIN

Nr. 85495. Hinterlegungsdatum: 13. März 1935, 4 Uhr.
Phil. Zucker Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 11, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder, Fahrzeuge aller Art, Nähmaschinen und deren sämtliche Bestandteile und Zubehörden.

IMPERIAL

Nr. 85496. Date de dépôt: 13 mars 1935, 18 h.
Etablissements Verminck, Société Anonyme, 18, Boulevard de la Corde-rie, Marseille (France). — Marque de fabrique et de commerce.

Huiles végétales, animales et tous dérivés, et savons.

LA DÉLICIEUSE

Nr. 85497. Hinterlegungsdatum: 15. März 1935, 16 Uhr.
Goldsmiths & Silversmiths Company, Limited, 112, Regent Street, London, W. 1. (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Löffel und Gabeln, Essig- und Oelständer, Biskuitbüchsen, Butterkühler, Kaffee- und Teeservices, Krüge, Büchsen, Schüsseln und Deckel, Gestelle für Pickles, Toastgestelle, Senftöpfe, Salzfässer und ähnliche Waren, sämtliche Artikel aus plattiertem Silber.

REGENT PLATE

Nr. 85498. Date de dépôt: 19 mars 1935, 18 h.
The Mentmore Manufacturing Company, Limited, Tudor Grove, Well Street, Hackney, London E. 9 (Grande Bretagne).
Marque de fabrique.

Plumes, porte-plumes, réservoir et porte-mines, aucun n'étant en métal précieux ou en imitation de métal précieux, et mines pour crayons.

PLATIGNUM

Nr. 85499. Hinterlegungsdatum: 20. März 1935, 11 Uhr.
H. Spetzmann & Cie., Viaduktstrasse 12, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerungseinrichtung.

Eta-Feuerung

Nr. 85500. Hinterlegungsdatum: 20. März 1935, 11 Uhr.
H. Spetzmann & Cie., Viaduktstrasse 12, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rost.

Eta-Rost

Nr. 85501. Date de dépôt: 21 mars 1935, 19 h.
Emilie Friederich, 8, rue des Charpentiers, Morges (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Filtre-presse.

CRISTAL

Nr. 85502. Date de dépôt: 21 mars 1935, 12 h.
Huga S. A., Léopold Robert 73a, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie compliquée.

HUGA S.A.

Nr. 85503. Hinterlegungsdatum: 21. März 1935, 12 Uhr.
J. Flammer, Feldbergstrasse 138, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Fahrräder, Fahrradteile, Motorräder, Motorradteile, Batterien für Taschenlampen, Emailack.



Nr. 85504. Date de dépôt: 21 mars 1935, 20 h.
Montres Era, C. Ruefli-Fiury & Cie., Société Anonyme, (Era Watch Co. Limited, C. Ruefli-Fiury & Cie.), 12, Place de la gare, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

norta

Nr. 85505. Date de dépôt: 23 mars 1935, 14¼ h.
G. Léon Breitling, Montbrillant Watch Manufactory, Société Anonyme, 3, Montbrillant, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° 36480 de G. Léon Breitling, Montbrillant Watch Manufactory, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 janvier 1935).

Montres, parties de montres, étuis.



Nr. 85506. Date de dépôt: 27 mars 1935, 19 h.
 Manufacture genevoise de Boîtes de Montres (Geneva Watch Case Co),
 80, rue de St. Jean, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres et tous objets de bijouterie, joaillerie et orfèvrerie.



Nr. 85507. Hinterlegungsdatum: 28. März 1935, 4 Uhr.
 François Wyss Söhne, Gärtnerstrasse 21, Solothurn (Schweiz).
 Handelsmarke.

Rasendünger.

Lawn-Sand

F. W. S.

Nr. 85508. Hinterlegungsdatum: 30. März 1935, 11 Uhr.
 Gaswerk der Stadt Zürich, Bahnhofquai 5, Zürich (Schweiz).
 Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 36685. Die Schutzfrist
 aus der Erneuerung läuft vom 22. März 1935 an).

Schwefelsaures Ammoniak, Düngemittel.



Nr. 85509. Hinterlegungsdatum: 30. März 1935, 13 Uhr.
 Gerber & Co. A.-G., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und andere Nahrungsmittel.

ANEMONE

Nr. 85510. Hinterlegungsdatum: 1. April 1935, 8 Uhr.
 Ed. Geistlich Söhne A. G. für chemische Industrie, Schlieren und Wol-
 husen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Klebstoffe, Düngemittel, Futtermittel aller Art.

TuColle

Nr. 85511. Date de dépôt: 1^{er} avril 1935, 19 h.
 Louis Lang S. A., Porrentruy (Suisse). — Marque de fabrique.

Boîtes de montres en plaqué or laminé.



Nr. 85512. Hinterlegungsdatum: 1. April 1935, 20 Uhr.
 Alois Sager, Emmen, Lohren, Post Rothenburg (Luzern, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Holzbearbeitungsmaschinen (Holzhobelmachine).



Nr. 85513. Hinterlegungsdatum: 1. April 1935, 18 1/2 Uhr.
 Adolf Feller Aktien-Gesellschaft, Fabrik elektrischer Apparate, in der
 Stotzweid, Horgen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Er-
 neuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 36954. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1935 an).

Elektrische Apparate und Installationsmaterialien.



Nr. 85514. Hinterlegungsdatum: 3. April 1935, 19 1/2 Uhr.
 Oetliker & Co. Motorwagenfabrik, Anemonenstrasse 40, Zürich 9
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Motorbremsen, Motorbremsen-Bestandteile, Bremsen jeder Art, Motor-
 wagen, Motorwagenteile, Motoren.

OETIKER

Nr. 85515. Hinterlegungsdatum: 2. April 1935, 18 Uhr.
 Waldemar Jochimsen, Ermatingen (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Haarpflegemittel, Haarwaschmittel, hygienische und kosmetische Er-
 zeugnisse.

Onaqua
 Haarwäsche

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 70440. — Wilh. Thiele Aktiengesellschaft, Zürich (Schweiz). — Ueber-
 tragung an: Robert Imer, Höhenring 7, Zürich 11 (Schweiz). — Ein-
 getragen am 10. April 1935.

Nr. 74430. — William R. Warner & Co, Inc., New York (E. U. d'Amé-
 rique). — Transmission à: William R. Warner & Co, Inc., 113, West
 18th Street, New-York (E. U. d'Amérique). — Enregistré le 5 avril 1935.

Nr. 84181. — Mineral A. G., Brig (Schweiz). — Uebertragung an: Reil-
 mann-Bauasphalt-Verwertungs-Aktiengesellschaft Zürich, Pelikanstr. 11,
 Zürich 1 (Schweiz). — Eingetragen am 5. April 1935.

Modification de raison — Firmaänderung

Nr. 60469 (F. o. s. du c. n°300 de 1925). — The Detroit Vapor Stove Com-
 pany, Detroit (Michigan E. U. d'Amérique). — Selon attestation du
 4 septembre 1934, la titulaire de cette marque a modifié sa raison
 sociale en: « D. V. S. Holding Company ». — Communiqué au bureau
 et enregistré le 29 mars 1935.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale
 n° 82020

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle
 du 8 avril 1935, la « Société Parisienne de Parfumerie (Société anonyme) »,
 31, rue Jules Verne, Puteaux (Seine, France), a renoncé à la protection de
 cette dernière en SUISSE, pour autant que cette marque s'applique aux
 « produits de savonnerie ».

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 9 avril
 1935.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits
 Nr. 82756. (S. H. A. B. Nr. 125 von 1934). — Löwenthal & Weissberger,
 Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt
 eingeschränkt: « Feuerzeuge aller Art, mit Ausnahme der elek-
 trischen ». — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 11. April 1935.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits
 Nr. 83943. (S. H. A. B. Nr. 241 von 1934). — Chemische Fabrik G. Zim-
 merli Aktiengesellschaft, Aarburg (Schweiz). — Die Warenangabe
 dieser Marke wird auf: « Lebertran-Emulsion für Tiere » einge-
 schränkt. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 9. April 1935.

Société Générale de l'Horlogerie Suisse S. A.

Les obligataires et les autres créanciers de la Société sont avisés par les
 présentes que, par décision du Tribunal fédéral du 15 février 1935, elle a été
 autorisée à procéder à sa réorganisation financière dans les formes prévues
 par l'ordonnance sur la communauté des créanciers dans les emprunts par
 obligations (arrêté du Conseil fédéral du 29 janvier 1935).

En conséquence, ils sont convoqués

en assemblées

qui auront lieu le mardi 30 avril 1935 à l'Hôtel Elite à Bienne.

1. L'assemblée des porteurs d'obligations débutera à 15 heures (liste de
 présence: 14.30 heures). Elle aura à se prononcer sur la proposition
 suivante: « Réduction de l'intérêt à 2 1/2 % pour la période comprise entre
 le 1^{er} juillet 1934 et la fin de 1937 ». Elle sera appelée en outre à dési-
 gner un représentant de la communauté des obligataires, dans le sens
 des art. 23 et suiv. de l'ordonnance précitée.

2. L'assemblée des autres créanciers commencera sitôt après l'assemblée
 des obligataires, vraisemblablement vers 15.30 heures. Les créanciers
 seront informés personnellement des mesures qui les concernent.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée sont tenus
 de déposer leurs titres jusqu'au 26 avril auprès de l'une des banques sui-
 vantes: Banque cantonale de Berne, à Berne et à Bienne, Banque cantonale
 neuchâteloise, à Neuchâtel, et ses agences au Locle et à La Chaux-de-
 Fonds, Banque populaire suisse, à Berne et à Bienne, Société de Banque
 suisse, à Bienne et à La Chaux-de-Fonds, qui leur remettront une carte
 d'admission à l'assemblée.

Une procuration écrite est nécessaire pour la représentation de créan-
 ciers à l'assemblée. Pour les obligataires, des formules de procuration seront
 fournies par les banques. (A. A. 36^a)

Lausanne, le 25 mars 1935.

Le Juge fédéral délégué:
 JAEGER.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 15. April 1935 — Situation au 15 avril 1935

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A		B		Veränderungen seit 6. April 1935 Changements depuis le 6 avril 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses	8,636,983.17		519,289.02		+ 68,342.49
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure. — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois		Fr. 12,255,170.22			
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord		2,484,793.80			
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	A 9,237,442.28 B 582,934.14				
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	8,686,983.17		519,289.02		+ 68,342.49
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens					
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie	8,975,379.69		675,251.07		+ 181,807.85
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois	8,975,379.69		675,251.07		+ 181,807.85
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 2193 12. 4. 1935		No. 2193 12. 4. 1935		

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A		B		Veränderungen seit 6. April 1935 Changements depuis le 6 avril 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses	21,695,750.66		497,132.88		+ 90,085.45
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves		Fr. 26,975,817.79			
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord		3,796,457.52			
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses		Fr. 23,179,360.27			
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	21,617,365.86		494,912.36		+ 122,656.10
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens	68,984.80		2,220.02		- 82,570.65
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie	8,730,467.69		182,652.75		+ 116,067.80
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave	8,798,852.40		184,872.77		+ 83,496.65
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 18204 9. 4. 1935		No. 17886 22. 3. 1935		

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A		B		Veränderungen seit 6. April 1935 Changements depuis le 6 avril 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Ubrige Schweizerforderungen Autres créances suisses	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses	11,577,911.23		2,972,458.47		+ 132,960.29
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	10,596,033.75		1,708,060.45		+ 3,494.85
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens	981,827.53		1,173,408.02		+ 129,465.44
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie	2,909,295.81		5,796,749.06		+ 26,749.58
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare	3,891,122.84		6,970,247.08		+ 156,215.09
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 7706 18. 12. 1934		No. 2816 15. 2. 1938		

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A		B		C		Veränderungen seit 6. April 1935 Changements depuis le 6 avril 1935
	Neue Forderungen für Schweizerwaren Créances nouvelles en marchandises suisses	Fr.	Neue Forderungen für ausländische Waren Créances nouvelles en marchandises étrangères	Fr.	Alte Warenforderungen Créances anciennes en marchandises	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses	4,190,114.12		72,557.71		627,456.78		+ 57,307.28
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	3,764,732.49		26,558.66		627,456.78		+ 178,239.94
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — Versements à la Banque de Grèce encore en suspens	425,331.63		45,999.05		—		-120,925.69
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce	1,315,963.55		21,511.03		1,448,864.39		- 14,004.86
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce	1,741,845.18		67,510.18		1,448,864.39		-134,930.54
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 7500 22. 1. 1935		No. 2650 11. 12. 1933		No. 8304 4. 4. 1935		

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	A		B		Veränderungen seit 6. April 1935 Changements depuis le 6 avril 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses	3,783,305.94				+ 91,224.99
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs		Fr. 4,011,277.05			
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord		1,203,383.12			
Anteil der schweiz. Exporteure — Part des exportateurs suisses		Fr. 2,807,893.93			
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses		2,797,755.87			+ 10,664.85
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens		935,550.27			+ 80,560.14
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur les débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie		1,760,178.71			- 11,238.89
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie		2,745,728.98			+ 69,331.25
Letztausbezahltes Bordereau — Dernier bordereau payé		No. 2235 27. 12. 1934			

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Total der Einzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Bestand der weiterangemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien
	Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 1 — Créances nouvelles en marchandises suisses, selon accord additionnel art. 1, chiffre 1	29,818,691.67	19,380,656.11	10,438,035.56	6,911,511.04	17,849,546.60
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 3 — Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord additionnel art. 1, chiffre 3	958,560.99	681,713.25	276,847.74	639,807.57	916,655.31
C. Alte Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 2, Abs. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord additionnel art. 1, chiffre 2, alinéa 2	356,241.82	356,241.82	—	2,368,672.71	2,368,672.71
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et accord additionnel art. 1, chiffre 2	5,464,725.75	5,064,304.28	400,421.47	3,882,600.10	4,288,021.57
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 4 — Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V et accord additionnel art. 1, chiffre 4	4,798,481.57	2,451,230.19	2,347,251.38	4,690,621.23	7,037,872.61
Veränderungen seit 6. April 1935 — Changements depuis le 6 avril 1935	41,396,701.80	27,934,145.65	13,462,556.15	18,493,212.65	31,958,768.80
Letztzuzahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	A 10783	B 9527	C 14346	D 13418	E 7777
	31. 10. 1934	31. 8. 1934	21. 3. 1935	13. 2. 1935	1. 6. 1934

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

	Import nach der Schweiz Importation en Suisse	Export nach Chile Exportation au Chili	Import nach der Schweiz Importation en Suisse	Export nach Chile Exportation au Chili
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Einzahlungen auf Clearing-Konto bei den Notenbanken	A 179,206.24	182,784.47	—	—
Versements en compte clearing auprès des Banques d'émission	B 80,772.47 1)	232,357.38 1)	—	—
Totaleinzahlungen schweizerischer Importeure für Privalkompensationen	A 469,383.40	—	+ 6,157.75	—
Total des versements des importateurs suisses destinés aux compensations privées	B —	—	—	—
hiervon: kompensierte Schweizer Forderungen	A 440,099.72	—	+ 904.75	—
dont: créances suisses déjà compensées	B 1,878.—	—	—	—
für weitere bewilligte Kompensationen reserviert	A 24,077.96	—	+ 4,817.84	—
réservés pour d'autres compensations autorisées	B —	—	—	—
Weiter angemeldete Importe und Exporte	A 37,959.68	583,754.64	— 6,157.75	+ 12,884.41
Autres importations et exportations annoncées	B —	1,589,272.72	—	—
Durch Importe nicht gedeckte Schweizer-Exportforderungen	—	—	+ 18,107.—	—
Montants des créances suisses qui ne sont pas couvertes par des importations	—	—	—	—
	2,336,903.10	3,054,224.89	+ 18,107.—	+ 18,107.—
	3,054,224.89	3,054,224.89	+ 18,107.—	+ 18,107.—

1) Fr. 29,476.84 (Bord. Nrn. 1—21, 4. 7. 34 Santiago) an Schweiz. Exporteure ausbezahlt — versés à des exportateurs suisses.
 A = Clearingkonto «Neue Forderungen für Schweizerwaren» — Compte de clearing «Créances nouvelles pour marchandises suisses».
 B = Clearingkonto «Alte Forderungen für Schweizerwaren» — Compte de clearing «Créances anciennes pour marchandises suisses».

Belgique — Contingement des tubes et tuyaux en fer ou en acier
 Un arrêté ministériel du 18 mars, pris en exécution d'un arrêté royal en date du même jour et publié au Moniteur belge du 12 avril subordonne à une autorisation l'importation des tubes et tuyaux, même coupés à longueur déterminée repris sous le n° 895 du tarif douanier belge.
 Cette autorisation sera délivrée au nom du Ministre des Affaires éco-

nomiques par l'Inspecteur général de l'industrie qui, le cas échéant, sera suppléé par un fonctionnaire de la Direction générale de l'industrie.
 92. 20. 4. 35.

Redaktion — Rédaction:
 Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
 Division du commerce du département fédéral de l'économie publique à Berne.

Danzas-Sesa-Verkehre: Schaffhausen-Zürich-Bern-Genf-Basel Verbilligte Taxen

Telephon 1285 und 1286

Knüsel & Walter
 Ausstellungsstrasse 25
Zürich 5 Tel. 59.451
Musterkartenfabrik
 Muster- und Farbkarten für
 sämtl. Stoff, Garn-, Seiden-,
 Tapeten- u. Farb-Industrien

LUGANO ADLER HOTEL
 am Bahnhof
 Von Geschäftsherren bevorzugt. Herrliche, ruhige und aus-
 sichtsreiche Lage, Zimmer Fr. 4.—, Pension Fr. 10.50.
 Gleiches Haus: **Erika-Schweizerhof**, Umg. v. Gärten,
 Fl. Wasser, Zimmer ab Fr. 3.—, Pension Fr. 9.50. Garage,
 Boxen, Jahresbetrieb. 2678

A.-G. vorm. Kistenfabrik Zug
 2766
 Liefert Kisten für alle Branchen. Ferner:
 Küchenische, Tabourets mit und ohne Inlaid,
 roh oder gestrichen. — Offerten verlangen.

Öffentliches Inventar * Rechnungsruf
 (Art. 582 u. ff. Z. G. B. u. § 12 Dekret v. 18. Dezember 1911)

Erblasser: **Buser Max**, geb. 1884, Johannes
 sel., von Ziefen (Baselst.), Baumeister, wohnhaft gew.
 Weissensteinstrasse 28 in **Bern**, verstorben am 11. April
 1935, gew. Inhaber der Firma Max Buser, Baugeschäft,
 Chutzenstrasse 21 in Bern.

Eingabetermin bis und mit 30. Mai 1935:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim
 Regierungstatthalteramt II in Bern.
- b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Ph. Hirt,
 Neugasse Nr. 5 in Bern.

Die Eingaben sind gestempelt einzureichen. Für nicht
 angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich
 noch mit der Erbschaft (Art. 590).

Massverwalter: Herr Walter Ehrbar-Fahrni, Fuhr-
 halterei, Weissensteinstrasse Nr. 25 in Bern. 1095

Der Beauftragte: Ph. Hirt, Notar.

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Holding-Aktiengesellschaft für Merck-Unternehmungen
Zug

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am Freitag, den 3. Mai
 1935, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Mandataria Zug, Bahnhof-
 strasse 23, stattfindenden

5. ordentlichen Generalversammlung
 unserer Gesellschaft einzuladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrech-
 nung, abgeschlossen per 31. Dezember 1934, nach vorausgehender
 Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der
 Kontrollstelle werden von heute an im Sitz der Gesellschaft den Aktionären
 zur Einsicht auflegen. Stimmkarten können gegen Ausweis über den Ak-
 tienbesitz bis zur Eröffnung der Generalversammlung von der Mandataria,
 Zug, bezogen werden. (8998 Z) 1097 i

Zug, den 17. April 1935.

Der Verwaltungsrat.

Die Frau . . .

Die Frau liest Anzeigen wie
 der Mann Börsennotierungen

A. Welti-Furrer A.-G.
Zürich

Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 2. Mai 1935, vormittags 10 Uhr
im Bureau der Gesellschaft, Bäregasse 29, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1934,
 Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Zürich, den 17. April 1935.

11081

Der Verwaltungsrat.